



高伯瑞

(John Kenneth Galbraith, 1908 ~ 2006)

● 王壽來

小檔案

美國自由派經濟學家、當代最具影響力之經濟評論家。曾長期主編《財富雜誌》，1948年應聘到哈佛大學擔任經濟學教授。其論著對傳統經濟理念，頗多批判，主張：「我們所欲計較者，不是物資的量，而是生活的品質。」著作有《不確定的年代》、《美國的資本主義》、《富裕社會》、《新興工業國》、《對等權力概念》等。

* 如果皺紋一定要顯現在我們的額頭，可別讓它顯現在我們的心上，心靈絕不該變老。

(If wrinkles must be written upon our brows, let them not be written upon the heart. The spirit should never grow old.)

* 所有偉大的領袖都有一個共同的特點，那就是義無反顧地對抗當時人們的主要焦慮，而單單這一點，就是領導的精義。

(All of the great leaders have had one characteristic in common: it was the willingness to confront unequivocally the major anxiety of their people in their time. This, and not much else, is the essence of leadership.)

* 在華府這種地方，人們歌頌勇氣，行動時卻對個人的成敗得失精打細算。

(Washington is a place where people praise courage and act on elaborate personal cost-benefit calculations.)

* 你要是不想做任何事，開會是不可或缺的。

(Meetings are indispensable when you don't want to do anything.)

* 在政治上，有時你必須站在對的一邊，失敗也在所不惜。

(There are times in politics when you must be on the right side and lose.)

* 有特權的人，總是甘冒一敗塗地之險，也不願放棄任何實質的利益。

(People of privilege will always risk their complete destruction rather than surrender any material part of their advantage.)

* 任何人說四次他不會辭職，就一定會辭。

(Anyone who says he won't resign four times, will.)

* 經濟預測的唯一作用，就是讓占星術好像值得尊敬。

(The only function of economic forecasting is to make astrology look respectable.)

* 我們必須永遠記住，經濟學家做預測，不是因為他知道，而是因為被要求這麼做。

(We must always remember that economists make forecasts not because they know, but because they are asked to.)

* 在經濟學上，多數的一方總是錯的。

(In economics, the majority is always wrong.)

奧尼爾

(Eugene O'Neill, 1888 ~ 1953)

小檔案

美國傑出劇作家，作品至今仍獲得世人高度評價。1936年，榮獲諾貝爾文學獎，並先後以《地平線外》、《安娜克里絲蒂》、《奇異的插曲》、《長夜漫漫路迢迢》，獲得四次普立茲獎。作品含有極大自傳成分，一生計完成30部長篇創作、4篇短劇。其風格變化多端，成為二十世紀英美文學中最常為人探討之主題。

* 對任何事物的檢查，不管何時何地，以任何名義為之，都永遠是笨蛋與冥頑不靈者的賤招。

(Censorship of anything, at any time, in any place, on whatever pretense, has always been and will always be the last resort of the boob and the bigot.)

* 我們談美國夢，並向世界宣揚美國夢，然而，所謂的美國夢，在多數情況下，只不過是物質的夢。有時，我想單憑這個理由，美國就是當世所見到的最大失敗。

(We talk about the American Dream, and want to tell the world about the American Dream, but what is that Dream, in most cases, but the dream of material things. I sometimes think that the United States for this reason is the greatest failure the world has ever seen.)

* 人，天生是破碎的，須靠修補維生，上帝的恩寵就是膠水。

(Man is born broken. He lives by mending. The grace of God is glue.)

* 過去不就是現在嗎？它也是未來。

(The past is the present, isn't it? It's the future too.)



* 在童話故事的迷惑下，我們花費一生去尋找魔法門和一個失去的桃花源。

(Obsessed by a fairy tale, we spend our lives searching for a magic door and a lost kingdom of peace.)

* 所謂人類的孤獨，只不過是對生命的恐懼罷了。

(Man's loneliness is but his fear of life.)

* 人到五十歲，會開始思考一些以前從未想過的事情。我過去以為，年老代表著空虛，但事實上，卻是關乎失去摯愛，皺紋反是微不足道的小事。

(When you're 50 you start thinking about things you haven't thought about before. I used to think getting old was about vanity – but actually it's about losing people you love. Getting wrinkles is trivial.)

* 人類一旦製造了神，神也就不存在了。

(When men make gods, there is no God!)

* 你期待人們具有常識，就證明了你自己缺乏常識。

(To expect common sense of people proves you're lacking it yourself.)

* 對每個人而言，人生就是一間四壁皆是鏡子的單獨囚房。

(Life is for each man a solitary cell whose walls are mirrors.)



吉卜林

(Rudyard Kipling, 1865 ~ 1936)

小檔案

英國小說家、詩人。其著作以頌揚英國帝國主義，描繪駐印度與緬甸的英國士兵生活，以及撰寫兒童故事而出名。1907年獲諾貝爾文學獎，後長期卜居南非。著作等身，出版過8部詩集、4部長篇小說、21部短篇小說和故事集，此外還有大量的散文、雜感、隨筆、遊記、回憶錄。著名之作有《吉姆》、《叢林故事》等。

* 如果歷史是用故事的形式來傳授，就會讓人永難忘懷。

(If history were taught in the form of stories, it would never be forgotten.)

* 亞洲不會因為效法西方而變得文明，因為亞洲已自成氣候，而且她太過老大。

(Asia is not going to be civilized after the methods of the West. There is too much Asia and she is too old.)

* 我們有四千萬個失敗的理由，但卻找不到一個藉口。

(We have forty million reasons for failure, but not a single excuse.)

* 上帝不能無所不在，所以祂創造了母親。

(God could not be everywhere, and therefore he made mothers.)

* 我總是寧願相信每個人最良善的部分，這樣可以省去很多麻煩。

(I always prefer to believe the best of everybody—it saves so much trouble.)

* 女人的猜測，比男人的確信更準。

(A woman's guess is much more accurate than a man's certainty.)

* 如果你得不到你所要的，那就表示你不是非要它不可，要不然就是你想討價還價。

(If you don't get what you want, it's a sign either that you did not seriously want it, or that you tried to bargain over the price.)

* 我有六個忠僕，教給我一切知識，他們是：何處、何事、何時、為何、如何、何人。

(I had six honest serving men. They taught me all I knew. Their names were: Where, What, When, Why, How and Who.)

* 單獨旅行的人，旅行得最快。

(He travels the fastest who travels alone.)

* 在世上所有的騙子中，有時最壞的一種就是你的恐懼。

(Of all the liars in the world, sometimes the worst are your fears.)

巴士卡力

(Leo F. Buscaglia, 1924 ~ 1998)

小檔案

美國著名心理學家、作家與教育家。二十世紀60年代任教於南加州大學，並創辦推廣分享和付出的非營利組織「斐利思基金會」。終生以傳播愛為職志，致力於探索愛的原動力，在其引導下，全球無數讀者的人際關係大獲改善。他的暢銷之作包括《愛、生活與學習》、《心中自有天堂》、《一片葉子落下來》。



* 愛你自己、接受你自己、原諒你自己，要對自己好，因為缺少了你，我們其他人就會缺少許多美好的事物。

(Love yourself-accept yourself - forgive yourself and be good to yourself, because without you the rest of us are without a source of many wonderful things.)

* 往往我們會低估一次碰觸、一個微笑、一句好話、一隻傾聽之耳、一聲真誠的恭維，或一個微不足道的關切力量。凡此種種，無不具有扭轉人生的潛力。

(Too often we underestimate the power of a touch, a smile, a kind word, a listening ear, an honest compliment, or the smallest act of caring, all of which have the potential to turn a life around.)

* 我們所謂快樂的秘訣，不過就是欣然選擇生活罷了。

(What we call the secret of happiness is no more a secret than our willingness to choose life.)

* 人生若為明天而活，那麼距離夢想成真，永遠只差一天。

(Life lived for tomorrow will always be just a day away from being realized.)

* 從失敗中得到智慧，要比從成功中得到更容易；我們總以為失敗與成功對立，其實不然，成功經常就存在於失敗的隔壁。

(We seem to gain wisdom more readily through our failures than through our successes. We always think of failure as the antithesis of success, but it isn't. Success often lies just the other side of failure.)

* 你的天份是上帝送你的禮物，而如何使用它，卻是你回送上帝的禮物。

(Your talent is God's gift to you. What you do with it is your gift back to God.)

* 人生是未經探測的領域，一次只展現一點點它的故事。

(Life is uncharted territory. It reveals its story one moment at a time.)

* 一朵玫瑰，可以是我的花園；一個朋友，可以是我的世界。

(A single rose can be my garden—a single friend, my world.)

* 沒有愛的生活，不論擁有多少其他的東西，都是空虛、無意義的生活。

(A life without love, no matter how many other things we have, is an empty, meaningless one.)

* 愛就是生活，你忽視愛，就等於忽視生活。

(Love is life. And if you miss love, you miss life.)